



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

**FRIDAY, April 16<sup>th</sup>**

9:00 am - 9:15 am	<b>Welcome &amp; Opening Session</b>		<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97903547237?pwd=RUF3SVpSS09MU0xuQUlIT1EzaEzSUT09">https://zoom.us/j/97903547237?pwd=RUF3SVpSS09MU0xuQUlIT1EzaEzSUT09</a> Meeting ID: 979 0354 7237 Passcode: 976076  <b>Presented by:</b> Jasmin Euceda (Texas Tech University)
9:20 am - 10:40 am	<b>1st panel session</b>		
	<b>Literature in different American Perspectives</b>	<b>Panel's details</b>	
9:20 am - 9:40 am	<b>Veronica Cora-Castillo (Texas Tech University)</b> Negro y blanco: La colonia y el ideal del jíbaro puertorriqueño representados en los cuentos El josco y Bagazo de Abelardo Díaz Alfaro	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/92953004172?pwd=N0haMys4emovd3pxOFJSaUZjTz1Zz09">https://zoom.us/j/92953004172?pwd=N0haMys4emovd3pxOFJSaUZjTz1Zz09</a> Meeting ID: 929 5300 4172 Passcode: 879320	
9:40 am - 10:00 am	<b>Dora Aranda (Texas Tech University)</b> The Dictator in The Brief Wondrous Life of Oscar Wao		
10:00 am - 10:20 am	<b>Marco Cerqueira (Washington State University)</b> Embracing Quetzalcóatl and La Coatlicue - A Nepantlera Walking the Path of the Snake		
10:20 am - 10:40 am	<b>Dr. Maria del Carmen Garcia (Texas Southern University)</b> Cuestionando la historia a través de la literatura: El propósito historiográfico en la narrativa de Rolando Hinojosa-Smith	<b>Moderator:</b> Dr. George Cole (Texas Tech University)	

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

Workshops		
10:50 am - 11:25 am	<b>An Introduction to the TPRS (Teaching Proficiency through Reading and Storytelling) Method of Language Teaching, with Particularities for the Case of Portuguese</b> Dr. Mark Lokensgard (St. Mary's University)	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/98090540294?pwd=Tmd2RlBhanpkdnd4Rm8wSkxGdFZSU09">https://zoom.us/j/98090540294?pwd=Tmd2RlBhanpkdnd4Rm8wSkxGdFZSU09</a> Meeting ID: 980 9054 0294 Passcode: 577180  <b>Introduced by:</b> Dr. Alicia Miklos (Texas Tech University)
11:25 am - 12:00 pm	<b>“Ensino de Literatura no contexto da pandemia”</b> Profa. Regina Celia Ruiz (Universidade de São Paulo) & Dr. Sandra Trabucco Valenzuela (FAM/Fatec)	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97174914039?pwd=ajRQbnNYOEK2N1FXQWpUV0tLL21wdz09">https://zoom.us/j/97174914039?pwd=ajRQbnNYOEK2N1FXQWpUV0tLL21wdz09</a> Meeting ID: 971 7491 4039 Passcode: 811343  <b>Introduced by:</b> Dr. Antonio Ladeira (Texas Tech University)
12:00 pm - 2:00 pm	<b>Lunch</b>	
2:00 pm - 3:00 pm	<b>2nd panel session</b>	
	<b>Talk Series on Successful Job Searches</b>	<b>Panel's details</b>
2:00 pm - 2:20 pm	<b>Dr. Luis Prádanos-Garcia (Miami University)</b> Mitos sobre el mercado de trabajo y cómo disfrutar el proceso	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/94762309902?pwd=OFdiTLRyVmZNenpDeUxNdCtMaU9xUT09">https://zoom.us/j/94762309902?pwd=OFdiTLRyVmZNenpDeUxNdCtMaU9xUT09</a> Meeting ID: 947 6230 9902 Passcode: 923052
2:20 pm - 2:40 pm	<b>Dr. Silvia M. Peart (United States Naval Academy)</b> Professional Skills, Career Preparation, and Job Search: Where do I begin?	
2:40 pm - 3:00 pm	<b>Dr. Heath Wing (North Dakota State University)</b> Preparing for that first interview	<b>Moderator:</b> Dr. Jorge Zamora (Texas Tech University)

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

3:10 pm - 4:10 pm		
3rd panel session		
	Otros Saberes: Intelectuales indígenas en la colonia Hispanoamericana	Panel's details
3:10 pm - 3:30 pm	<b>Cristina Hernández-Oliver (Texas Tech University)</b> Desmitificando el personaje de “La Malinche” y recuperando la voz de la figura histórica, Malintzín: ¿traidora o mediadora entre dos culturas?	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/98133818608?pwd=MnNEZkQyV0pjDRDQXNVUGJNL2s4QT09">https://zoom.us/j/98133818608?pwd=MnNEZkQyV0pjDRDQXNVUGJNL2s4QT09</a> Meeting ID: 981 3381 8608 Passcode: 034208
3:30 pm - 3:50 pm	<b>Missael Duarte (Texas Tech University)</b> El libro XII del Códice florentino: una lectura desde la tradición literaria indígena	
3:50 pm - 4:10 pm	<b>Fernando Martínez-Galeano (Texas Tech University)</b> Discursos opuestos sobre las muertes de Moctezuma y Atahualpa durante la Conquista de México y el Perú	<b>Moderator:</b> Dr. Sara Guengerich (Texas Tech University)
4:20 pm - 5:20 pm		
4th panel session		
	Language and Culture in different Contexts	Panel's details
4:20 pm - 4:40 pm	<b>Anna Mastrantuono (Texas Tech University)</b> Variación entre perfecto y pretérito en dos variedades del español americano	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/99292835601?pwd=NmtlWndiQjI0YkJJMUJVFk3kwUUdjUT09">https://zoom.us/j/99292835601?pwd=NmtlWndiQjI0YkJJMUJVFk3kwUUdjUT09</a> Meeting ID: 992 9283 5601 Passcode: 165597
4:40 pm - 5:00 pm	<b>Dr. Judy Hochberg (Fordham University)</b> Bringing Linguistics into the Spanish Language Classroom	
5:00 pm - 5:20 pm	<b>Dr. Galina Bakhtiarova (Western Connecticut State University)</b> Spanish and Mediterranean Revival Architecture in the U.S. as a Tool in the Language and Culture Classroom: A Fantasy of What Never Was	<b>Moderator:</b> Dr. Brendan Regan (Texas Tech University)

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

<b>Keynote Lecture</b>		
5:30 pm - 7:00 pm	<b>“Esperanzas del maestro y dudas del estudiante:          rectificando nuestro campo con las experiencias          educativas del estudiante de lenguas heredadas”</b> <b>Dr. Damián Vergara Wilson (University of New Mexico)</b>	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/93824578948?pwd=Y2crUTd3ME1YOXFGSkV6VXY1T0hDZz09">https://zoom.us/j/93824578948?pwd=Y2crUTd3ME1YOXFGSkV6VXY1T0hDZz09</a> Meeting ID: 938 2457 8948 Passcode: 576491  <b>Introduced by:</b> Dr. Idoia Elola (Texas Tech University)

## SATURDAY, April 17<sup>th</sup>

9:00 am - 9:15 am	<b>Opening Session</b>		<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97138358214?pwd=K1F2OERXblErNldhL1F2LzRqSzkwQT09">https://zoom.us/j/97138358214?pwd=K1F2OERXblErNldhL1F2LzRqSzkwQT09</a> Meeting ID: 971 3835 8214 Passcode: 085916  <b>Presented by:</b> Jasmin Euceda (Texas Tech University)
9:20 am - 10:40 am	<b>5th panel session</b>		
	<b>Brazilian Perspectives</b>	<b>Panel's details</b>	
9:20 am - 9:40 am	<b>Valmir Luis Saldanha da Silva (State University of Sao Paulo)</b> Literatura brasileira e educação antirracista / Brazilian literature and anti-racist education	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/95860535521?pwd=Ynl2L0Q4N0FhTDhNTDhLQ09wZVYyZz09">https://zoom.us/j/95860535521?pwd=Ynl2L0Q4N0FhTDhNTDhLQ09wZVYyZz09</a> Meeting ID: 958 6053 5521 Passcode: 598036	
9:40 am - 10:00 am	<b>Selma Regina Olla Paes de Almeida (Universidade de São Paulo)</b> Aprender na comunidade - A importância de projetos entre a universidade e a comunidade para construção do conhecimento de professores e alunos		

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

10:00 am - 10:20 am	<b>Dayse Oliveira Barbosa (Universidade de São Paulo)</b> A importância da narrativa juvenil ensino médio brasileiro	<b>Moderator:</b> Dr. Antonio Ladeira (Texas Tech University)
10:20 am - 10:40 am	<b>Pedro Panhoca da Silva (Universidade Presbiteriana Mackenzie)</b> Livros-Jogos distópicos no Brasil	
<b>Workshop</b>		
10:50 am - 12:00 pm	<b>“Compartiendo nuestra visión: Taller de actividades y sugerencias prácticas para aumentar la concientización crítica en el aula”</b> <b>Dr. Damián Vergara Wilson (University of New Mexico)</b>	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97850550953?pwd=MzdEVXc5NDI3ZzJlWTnR4VjJWZHFjdz09">https://zoom.us/j/97850550953?pwd=MzdEVXc5NDI3ZzJlWTnR4VjJWZHFjdz09</a> Meeting ID: 978 5055 0953 Passcode: 310051  <b>Introduced by:</b> Sylvia Flores (Texas Tech University)
12:00 pm - 2:00 pm	<b>Lunch</b>	
2:00 pm - 3:20 pm	<b>6th panel session</b>	
	<b>Talk Series on Successful Job Searches</b>	<b>Panel's details</b>
2:00 pm - 2:20 pm	<b>Dr. Josh De la Rosa-Prada (Indiana University)</b> Why your cover letter is bad (and how to make it better)	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/95404810209?pwd=YmVueVF6UEtrVWpjUXBuR3MrazZ0QT09">https://zoom.us/j/95404810209?pwd=YmVueVF6UEtrVWpjUXBuR3MrazZ0QT09</a> Meeting ID: 954 0481 0209 Passcode: 956058
2:20 pm - 2:40 pm	<b>Dr. Ana Rodriguez-Padial (Kennesaw State University)</b> Soy lecturer, so what?	
2:40 pm - 3:00 pm	<b>Dr. Vicente Iranzo-Bañuls (Weber State University)</b> La traducción y la interpretación en el sistema universitario estadounidense	
3:00 pm - 3:20 pm	<b>Dr. Valeria Aguirre-Holguín (New Mexico State University)</b> Posibilidades que ofrece la investigación/estancia postdoctoral	<b>Moderator:</b> Dr. Britta Anderson (Texas Tech University)

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)



**CÉFIRO 2021:**  
**22<sup>nd</sup> Annual Conference**  
 Texas Tech University, Lubbock, Texas



TEXAS TECH UNIVERSITY  
 Department of  
 Classical & Modern  
 Languages & Literatures

3:30 pm - 4:10 pm		
7th panel session		
	Research cases on Study Abroad	Panel's details
3:30 pm - 3:50 pm	<b>Yerko Sepúlveda, Maya Edwards, Raychel Vasseur &amp; Idoia Elola (Texas Tech University)</b> Identity construction through digital storytelling: A Study Abroad case study	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97267581759?pwd=dWxRRU5STTNrZGRcIn1alFqRElpQT09">https://zoom.us/j/97267581759?pwd=dWxRRU5STTNrZGRcIn1alFqRElpQT09</a> Meeting ID: 972 6758 1759 Passcode: 104748
3:50 pm - 4:10 pm	<b>Will Vaudry (Texas Tech University)</b> Willingness to Communicate during Short-Term Study Abroad	<b>Moderator:</b> Dr. Raychel Vasseur (Texas Tech University)
4:20 pm - 5:20 pm		
8th panel session		
	Brazil & Portugal in Literature	Panel's details
4:20 pm - 4:40 pm	<b>Missael Duarte (Texas Tech University)</b> El erotismo como manifestación de voluntad en Memorial del Convento	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/92181915341?pwd=eUFsUVBNdFdtZEdhczFLZlJpWTE2QT09">https://zoom.us/j/92181915341?pwd=eUFsUVBNdFdtZEdhczFLZlJpWTE2QT09</a> Meeting ID: 921 8191 5341 Passcode: 608936
4:40 pm - 5:00 pm	<b>Megan Aranda (Texas Tech University)</b> Controversy and censorship: comparing the film version and the literary version of Ilha de Amores by respectively, Manoel de Oliveira and Luis Vaz de Camoes	
5:00 pm - 5:20 pm	<b>Andrew Cospes (Texas Tech University)</b> Uma visão desejante contraditória em Os Lusíadas	<b>Moderator:</b> Dr. Bernd Reiter (Texas Tech University)
Keynote Lecture		
5:30 pm - 7:00 pm	<b>“Power, Pedagogy, and Paradox: Cultural Studies and the Future of the Profession”</b> <b>Dr. William J. Nichols (Georgia State University)</b>	<b>Zoom information:</b> <a href="https://zoom.us/j/97057497784?pwd=N0xyV2N4dWZzU2R5UUhJTfhnMlNOZz09">https://zoom.us/j/97057497784?pwd=N0xyV2N4dWZzU2R5UUhJTfhnMlNOZz09</a> Meeting ID: 970 5749 7784 Passcode: 650736 <b>Introduced by:</b> Dr. Susan Larson (Texas Tech University)

Céfiro would like to thank all the support provided to make this conference a reality this year. Special thanks to: the Classical and Modern Languages & Literatures; the Spanish as Heritage Language Program; and the Charles B. Qualia Endowment in the Department of Classical and Modern Languages & Literatures

Check our website for more details: [www.cefiro2021.weebly.com](http://www.cefiro2021.weebly.com)